

## 利未記第二章譯文對照

和合本利 2:1 若有人獻素祭為供物給耶和華，要用細面澆上油，加上乳香，

拼音版利 2:1 Ruò yǒu rén xiàn sùjì wéi gōngwù gei Yē héhuá, yào yòng xì miàn jiāo shàng yóu, jiā shàng rǔxiāng,

呂振中利 2:1 「若有人以素祭為供物獻與永恒主，他的供物應該是細面；他要澆上油，加上乳香，

新譯本利 2:1 “如果有人獻素祭為供物給耶和華，他的供物要用細面；他要澆上油，加上乳香，

現代譯利 2:1 如果有人要獻素祭給上主，他必須先把穀物磨成細麵粉。他要在麵粉裏加上橄欖油和乳香，

當代譯利 2:1 “倘若有人要獻素祭給主，他就要把加上油和香料的細面，

思高本利 2:1 若有人願意給上主奉獻素祭為祭品，他的祭品應用細面，倒上油，放上乳香，

文理本利 2:1 人奉素祭于耶和華、必獻細面、傾油其上、加以乳香、

修訂本利 2:1 “若有人獻素祭為供物給耶和華，就要獻細面為供物，把油澆在上面，加上乳香，

KJV 英利 2:1 And when any will offer a meat offering unto the LORD, his offering shall be of fine flour; and he shall pour oil upon it, and put frankincense thereon:

NIV 英利 2:1 "When someone brings a grain offering to the LORD, his offering is to be of fine flour. He is to pour oil on it, put incense on it

和合本利 2:2 帶到亞倫子孫作祭司的那裏。祭司就要從細面中取出一把來，并取些油和所有的乳香，然後要把所取的這些作為紀念，燒在壇上，是獻與耶和華為馨香的火祭。

拼音版利 2:2 Dài dào Yǎlún zǐsūn zuò jìsī de nàlǐ, jìsī jiù yào cóng xì miàn zhōng qǔ chū yī bǎ lái, bìng qǔ xiē yóu hé suǒ yǒu de rǔxiāng, rán hòu yào bǎ suǒ qǔ de zhèxiē zuò wéi jìniàn, shāo zài tán shàng, shì xiàn yǔ Yē héhuá wéi xī xiāng de huǒ jì.

呂振中利 2:2 帶到亞倫子孫做祭司的那裏；祭司要從細面中取出一把來，也取它的一些油、連它所有的乳香，都熏在祭壇上做它的表樣、做怡神的香氣之火祭、獻與永恒主。

新譯本利 2:2 帶到亞倫子孫作祭司的那裏，祭司就從其中取出一把澆了油的細面，連同所有的乳香，作供物的象徵，焚燒在祭壇上，這是獻給耶和華馨香的火祭。

現代譯利 2:2 把它帶到亞倫系的祭司面前。祭司要拿一把麵粉、油，和全部的乳香放在祭壇上燒，象徵全部獻上。這火祭的香味是上主喜悅的。

當代譯利 2:2 帶到亞倫子孫中作祭司的人那裏去；然後從其中抓上一把作為代表，交給祭司獻在壇上

焚燒，這就成了主所喜愛的火祭。

思高本利 2:2 拿來交給亞郎的兒子司祭們；司祭取出一把細面和一些油，同所有的乳香，放在祭壇上焚燒，作為中悅上主的馨香火祭，為獲得記念。

文理本利 2:2 携至亞倫子孫為祭司者、取其油面一撮、及所有之乳香、焚之于壇、以為記志、是為馨香之火祭、奉于耶和華、

修訂本利 2:2 帶到亞倫子孫作祭司的那裏。祭司要從細面中取出滿滿的一把，又取些油和所有的乳香，把這些作為紀念的燒在壇上，是獻給耶和華為馨香的火祭。

**KJV 英利 2:2** And he shall bring it to Aaron's sons the priests: and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense thereof; and the priest shall burn the memorial of it upon the altar, to be an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD:

**NIV 英利 2:2** and take it to Aaron's sons the priests. The priest shall take a handful of the fine flour and oil, together with all the incense, and burn this as a memorial portion on the altar, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**和合本利 2:3** 素祭所剩的要歸給亞倫和他的子孫；這是獻與耶和華的火祭中為至聖的。

拼音版利 2:3 Sùjì suǒ shèng de yào guī gei Yàlún hé tā de zǐ sūn, zhè shì xiàn yǔ Yē hé huá de huǒ jì zhōng wéi zhì shèng de.

呂振中利 2:3 素祭中的餘留部分要歸于亞倫和他的子孫：這是獻與永恒主的火祭中之至聖的。

新譯本利 2:3 祭餘剩的，要歸給亞倫和他的子孫；這是獻給耶和華的火祭中至聖之物。

現代譯利 2:3 剩下的素祭要歸亞倫系的祭司；這是至聖的，因為是從獻給上主的祭物中留下的。

當代譯利 2:3 剩下來的，都要歸給亞倫和他的子孫作為食物。這是獻給主的火祭之中最神聖的。

思高本利 2:3 剩下的素祭祭品，應歸亞郎和他的兒子們，因為是獻與上主火祭中的至聖之物。

文理本利 2:3 素祭之餘、當歸亞倫、及其子孫、獻耶和華之火祭中、此為至聖之品、○

修訂本利 2:3 素祭所剩的要歸給亞倫和他的子孫；在獻給耶和華的火祭中，這是至聖的。

**KJV 英利 2:3** And the remnant of the meat offering shall be Aaron's and his sons': it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

**NIV 英利 2:3** The rest of the grain offering belongs to Aaron and his sons; it is a most holy part of the offerings made to the LORD by fire.

**和合本利 2:4** 若用爐中烤的物為素祭，就要用調油的無酵細面餅，或是抹油的無酵薄餅。

拼音版利 2:4 Ruò yòng lú zhōng kǎo de wù wéi sùjì, jiù yào yòng tiáo yóu de wú jiào xì miàn bǐng, huò shì mǎ yóu de wú jiào báo bǐng.

呂振中利 2:4 「若獻手提爐子裏烤的素祭為供物，你就要用無酵的細面將油調和的哈拉餅，或是抹上油的無酵薄餅。

新譯本利 2:4 “如果你獻爐裏烤的物作素祭的供物，就要用細面調油所做的無酵餅，或是抹上油的無酵薄餅。

現代譯利 2:4 如果你獻的祭物是用爐子烘的素祭，要獻上用細麵粉調和著橄欖油做成的無酵厚餅，或抹上橄欖油的無酵薄餅。

當代譯利 2:4 倘若帶來獻給主作素祭的祭物是用爐烘的，就必須是用細面做成，加上油的無酵餅或塗上油的無酵薄餅。

思高本利 2:4 如果你願意奉獻爐烤的祭品作素祭，應以油調的細面作成的無酵餅，或抹油的無酵薄餅。

文理本利 2:4 如奉爐烤之素祭、必取和油之細面餅、或抹油之薄餅、俱無酵、

修訂本利 2:4 "若獻爐中烤的素祭為供物，要用調了油的無酵細面餅，或抹了油的無酵薄餅。

**KJV 英利 2:4** And if thou bring an oblation of a meat offering baked in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

**NIV 英利 2:4** "If you bring a grain offering baked in an oven, it is to consist of fine flour: cakes made without yeast and mixed with oil, or wafers made without yeast and spread with oil.

**和合本利 2:5** 若用鐵鑿上作的物為素祭，就要用調油的無酵細面，

拼音版利 2:5 Ruò yòng tiē ào shàng zuò de wù wéi sùjì, jiù yào yòng tiáo yóu de wú jiào xì miàn,

呂振中利 2:5 你的的供物若是在煎盤上作的為素祭，那就該是用油調和的無酵細面。

新譯本利 2:5 你的供物若是用煎盤上做的物作素祭，就要用調油的無酵細面。

現代譯利 2:5 如果你獻的祭物是用煎盤煎的素祭，要獻上用細麵粉調和著橄欖油做的無酵餅。

當代譯利 2:5 如果祭品是用鐵鍋烘成的，也要用細面去做，不可放酵，却要加上油。

思高本利 2:5 若你的祭品是用烤盤做的素祭，該用油調的無酵細面作成，

文理本利 2:5 如奉釜烤之素祭、必取和油無酵之細面、

修訂本利 2:5 若以鐵盤上的素祭為供物，就要用調了油的無酵細面，

**KJV 英利 2:5** And if thy oblation be a meat offering baked in a pan, it shall be of fine flour unleavened, mingled with oil.

**NIV 英利 2:5** If your grain offering is prepared on a griddle, it is to be made of fine flour mixed with oil, and without yeast.

**和合本利 2:6** 分成塊子，澆上油，這是素祭。

拼音版利 2:6 Fēn chéng kuài zǐ, jiāo shàng yóu, zhè shì sùjì.

呂振中利 2:6 你要把它擘成塊子，澆上油：這是素祭。

新譯本利 2:6 你要把它擘成碎塊，澆上油；這是素祭。

現代譯利 2:6 獻餅的時候，要把它弄碎，澆上油。這是素祭。

當代譯利 2:6 你們要把餅擘成碎塊，倒油在上面；這也是素祭的一種。

思高本利 2:6 擘成塊，倒上油：這是素祭。

文理本利 2:6 分之爲塊、傾油其上、是爲素祭、

修訂本利 2:6 分成小塊，澆上油；這是素祭。

**KJV 英利 2:6**Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon: it is a meat offering.

**NIV 英利 2:6**Crumble it and pour oil on it; it is a grain offering.

**和合本利 2:7** 若用煎盤作的物爲素祭，就要用油與細面作成。

拼音版利 2:7 Ruò yòng jiǎn pán zuò de wù wéi sùjì, jiù yào yòng yóu yǔ xì miàn zuò chéng.

呂振中利 2:7 你的供物若是淺鍋裏煮的素祭，那就該是細面合油作的。

新譯本利 2:7 你若是用淺鍋中煎的物作素祭的供物，就要用細面調油做成。

現代譯利 2:7 如果你獻的祭物是淺鍋烤的素祭，要用細麵粉調和著橄欖油做成。

當代譯利 2:7 倘若你們的素祭是用平底鍋去做的，也要用細面和油。

思高本利 2:7 若你的祭品是用鍋煎的素祭，該用細面和油製成。

文理本利 2:7 如奉釜煎之素祭、必以細面與油制之、

修訂本利 2:7 若以煎鍋煎的素祭爲供物，就要用油與細面做成。

**KJV 英利 2:7**And if thy oblation be a meat offering baked in the fryingpan, it shall be made of fine flour with oil.

**NIV 英利 2:7**If your grain offering is cooked in a pan, it is to be made of fine flour and oil.

**和合本利 2:8** 要把這些東西作的素祭帶到耶和華面前，并奉給祭司帶到壇前。

拼音版利 2:8 Yào bǎ zhèxiē dōngxi zuò de sùjì dài dào Yē héhuá miànqián, bìng fèng gei jìsī , dài dào tǎn qián.

呂振中利 2:8 你要將這些東西作的素祭帶到永恒主面前，交（或譯：供獻）給祭司，讓他拿到祭壇前。

新譯本利 2:8 你要把這些東西做好，作獻給耶和華的素祭，奉給祭司，讓他帶到祭壇。

現代譯利 2:8 你要把素祭帶到上主面前，交給祭司。祭司要把祭物放在祭壇上，

當代譯利 2:8 以上獻給主的各種素祭，却要交給祭司，由他帶到壇上。

思高本利 2:8 當你這樣做的素祭祭品獻給上主時，應交給祭司帶到祭壇前。

文理本利 2:8 當以所制之素祭、携至耶和華所、奉諸祭司、祭司携至壇前、

修訂本利 2:8 要把這樣做成的素祭帶到耶和華面前，拿給祭司，祭司要帶到壇前。

**KJV 英利 2:8**And thou shalt bring the meat offering that is made of these things unto the LORD: and when it is presented unto the priest, he shall bring it unto the altar.

**NIV 英利 2:8**Bring the grain offering made of these things to the LORD; present it to the priest, who shall take it to the altar.

**和合本利 2:9** 祭司要從素祭中取出作為紀念的，燒在壇上，是獻與耶和華為馨香的火祭。

**拼音版利 2:9**Jì s ī yào cóng sùjì zhōng q ū ch ū zuòwéi jìniàn de, sh ā o zài tán shàng, shì xī àn y ū Y ē héhuá wéi x ī nxi ā ng de hu ǒ jì.

**呂振中利 2:9** 祭司要從這素祭中把它的表樣部分取出來、熏在祭壇上、做怡神香氣之火祭、獻與永恒主。

**新譯本利 2:9** 祭司要從素祭中舉起象徵的部分，焚燒在祭壇上，作獻給耶和華馨香的火祭。

**現代譯利 2:9** 拿一部份放在壇上燒，象徵全部獻上。這火祭的香味是上主喜悅的。

**當代譯利 2:9** 祭司要在素祭中取出一份作為代表，獻在壇上焚燒，這樣就成了主所喜愛的火祭。

**思高本利 2:9** 司祭由素祭祭品中取出一份，放在祭壇上焚燒，作為中悅上主的馨香火祭，為獲得記念。

**文理本利 2:9** 于素祭中、祭司當有所取、以為記志、焚之于壇、是為馨香之火祭、奉于耶和華、

**修訂本利 2:9** 祭司要從素祭中取出作為紀念的燒在壇上，是獻給耶和華為馨香的火祭。

**KJV 英利 2:9**And the priest shall take from the meat offering a memorial thereof, and shall burn it upon the altar: it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**NIV 英利 2:9**He shall take out the memorial portion from the grain offering and burn it on the altar as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

**和合本利 2:10** 素祭所剩的，要歸給亞倫和他的子孫。這是獻與耶和華的火祭中為至聖的。

**拼音版利 2:10**Sùjì su ǒ shèng de yào gu ī gei Yalún hé tā de z ĭ s ū n. zhè shì xiàn y ū Y ē héhuá de hu ǒ jì zhōng wéi zhì shèng de.

**呂振中利 2:10** 素祭中的餘留部分要歸于亞倫和他的子孫：這是獻與永恒主的火祭中之至聖的。

**新譯本利 2:10** 素祭餘剩的，要歸給亞倫和他的子孫；這是獻給耶和華的火祭中至聖之物。

**現代譯利 2:10** 剩下的素祭要歸亞倫系的祭司；這是至聖的，因為是從獻給上主的祭物中留下的。

**當代譯利 2:10** 剩下來的都歸給亞倫和他的子孫作為食物，這是獻給主的火祭之中最神聖的。

**思高本利 2:10** 剩下的素祭祭品，應歸亞郎和他的兒子們，因為是獻與上主火祭中的至聖之物。

**文理本利 2:10** 素祭之餘、當歸亞倫、及其子孫、獻耶和華之火祭中、此為至聖之品、

**修訂本利 2:10** 素祭所剩的要歸給亞倫和他的子孫；在獻給耶和華的火祭中，這是至聖的。

**KJV 英利 2:10**And that which is left of the meat offering shall be Aaron's and his sons': it is a

thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

**NIV 英利 2:10**The rest of the grain offering belongs to Aaron and his sons; it is a most holy part of the offerings made to the LORD by fire.

**和合本利 2:11** 凡獻給耶和華的素祭都不可有酵，因為你們不可燒一點酵、一點蜜，當作火祭獻給耶和華。

**拼音版利 2:11**Fán xiàn gei Y ē héhuá de sùjì d ō u bùke y ō u jiào, y ī nwei n ī men bùke sh ā o y ī di ā n jiào, y ī di ā n mì dàng zuò hu ō jì xiàn gei Y ē héhuá.

**呂振中利 2:11**「凡你們獻與永恒主的素祭、都不可用發酵物作的，因為一點酵、一點蜜、你們都不可熏做火祭來獻與永恒主。

**新譯本利 2:11**“你們獻給耶和華的一切素祭，都不可發酵，因為任何酵與蜜，你們都不可焚燒作獻給耶和華的火祭。

**現代譯利 2:11** 你們獻給上主的素祭都不可含有酵母；你們絕不可把酵或蜜當做火祭獻給上主。

**當代譯利 2:11** 所有獻給主的素祭，都不可用酵，你們不可把含有酵和蜜的東西當作火祭獻給主。

**思高本利 2:11** 你們獻給上主的素祭，都應是無酵做的，因凡是有酵有蜜的，都不應焚燒作為獻給上主的火祭；

**文理本利 2:11** 凡獻耶和華之素祭、皆弗置酵、凡酵與蜜、毋焚為火祭、以奉耶和華、

**修訂本利 2:11**"凡獻給耶和華的素祭都不可有酵，因為你們不可把任何的酵或蜜燒了，當作火祭獻給耶和華。

**KJV 英利 2:11**No meat offering, which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven: for ye shall burn no leaven, nor any honey, in any offering of the LORD made by fire.

**NIV 英利 2:11**"Every grain offering you bring to the LORD must be made without yeast, for you are not to burn any yeast or honey in an offering made to the LORD by fire.

**和合本利 2:12** 這些物要獻給耶和華作為初熟的供物，只是不可在壇上獻為馨香的祭。

**拼音版利 2:12**Zhèxiē wù yào xiàn gei Y ē héhuá zuòwéi ch ū shú de g ō ngwù, zh ī shì bùke zài tǎn shàng xiàn wéi x ī nxi ā ng de jì.

**呂振中利 2:12** 做上好的供物、倒可以將這東西獻與永恒主；但要上祭壇燔燒、做怡神之香氣嘛，這種東西是不用的。

**新譯本利 2:12** 你們可以把它們獻給耶和華作初熟的供物；只是不可燒在祭壇上，作馨香的祭。

**現代譯利 2:12** 你們要把每年初熟的祭物獻給上主，但是不可放在祭壇上燒，作馨香的祭物。

**當代譯利 2:12** 你們可以把有酵的餅和蜜當作初熟之物獻給主，却不能當作火祭獻上。

**思高本利 2:12** 但可當作初熟祭品獻給上主，只是不可獻在祭壇上，當作悅意馨香的祭品。

文理本利 2:12 獻于耶和華為初熟之品則可、惟焚于壇為馨香、則不可、

修訂本利 2:12 你們可以把這些獻給耶和華當作初熟的供物，但是不可獻在壇上作為馨香的祭。

**KJV 英利 2:12**As for the oblation of the firstfruits, ye shall offer them unto the LORD: but they shall not be burnt on the altar for a sweet savour.

**NIV 英利 2:12**You may bring them to the LORD as an offering of the firstfruits, but they are not to be offered on the altar as a pleasing aroma.

**和合本利 2:13** 凡獻為素祭的供物都要用鹽調和，在素祭上不可缺了你 神立約的鹽；一切的供物都要配鹽而獻。

拼音版利 2:13 Fán xiàn wéi sùjì de gōngwù dōu yào yòng yán tiáohé, zài sùjì shàng bùkě quē le nǐ shén lì yuē de yán. yī qiè de gōngwù dōu yào pèi yán ér xiàn.

呂振中利 2:13 凡你獻為素祭的供物都要用鹽調和；在你的素祭上、你的神立約之鹽、是不可讓它缺少的；你一切的供物、都要配著鹽而獻上。

新譯本利 2:13 你獻作素祭的一切供物，都要用鹽調和；在你的素祭上，不可缺少你 神立約的鹽；你的一切供物，都要用鹽調和獻上。

現代譯利 2:13 你所獻的各種素祭都要用鹽調和，因為鹽代表神跟你們訂立的約。（你必須用鹽調和各種祭物。）

當代譯利 2:13 你們所有的素祭，都要用鹽調味，千萬不可缺少，因為鹽能提醒你們與神所立的約。

思高本利 2:13 此外，凡你獻的素祭祭品都應加上鹽，總不可讓你的素祭，缺少與你的天主結約的鹽；在你的一切祭品上，都應加上鹽奉獻。

文理本利 2:13 凡所獻之素祭、必鹽以鹽、神與爾立約之鹽、于爾素祭中、不可缺之、爾之諸祭、必以鹽獻、

修訂本利 2:13 凡獻為素祭的供物都要用鹽調和；在素祭中，不可缺少你與神立約的鹽。一切的供物都要加鹽獻上。

**KJV 英利 2:13**And every oblation of thy meat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.

**NIV 英利 2:13**Season all your grain offerings with salt. Do not leave the salt of the covenant of your God out of your grain offerings; add salt to all your offerings.

**和合本利 2:14** 若向耶和華獻初熟之物為素祭，要獻上烘了的禾穗子，就是軋了的新穗子，當作初熟之物的素祭，

拼音版利 2:14 Ruò xiàng Yē héhuá xiàn chū shú zhī wù wéi sùjì, yào xiànshang hōng le de

hé suì zǐ , jiù shì zhā le de xǐ n suì zǐ , dāng zuò chū shú zhī wù de sùjì.

呂振中利 2:14 若將首熟物做素祭獻與永恒主，你要獻上火焙了的青穗子、軋了的新穀子、做首熟物的素祭。

新譯本利 2:14 “如果你把初熟之物作素祭獻給耶和華，就要獻上烘過的新麥穗，就是碾過的新穀粒，作素祭。

現代譯利 2:14 如果你獻初熟的五穀給上主作素祭，要獻烘過的穀粒或磨碎的麥粉。

當代譯利 2:14 倘若你們將初熟之物作素祭獻給主，就應該用烘過的新穗子或已經去殼的新麥子，

思高本利 2:14 若你給上主奉獻初熟之物作素祭，應奉獻火焙的新麥穗，或去殼的新穀粒，當作你初熟之物的素祭，

文理本利 2:14 如獻初熟之品于耶和華、以為素祭、必奉火烘之麥穗、既搗之新穀、

修訂本利 2:14"你若獻初熟之物給耶和華為素祭，就要獻在火中烘過的新麥穗，就是磨碎的新穀物，當作初熟之物的素祭。

**KJV 英利 2:14**And if thou offer a meat offering of thy firstfruits unto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy firstfruits green ears of corn dried by the fire, even corn beaten out of full ears.

**NIV 英利 2:14**"If you bring a grain offering of firstfruits to the LORD, offer crushed heads of new grain roasted in the fire.

**和合本利 2:15** 并要抹上油，加上乳香，這是素祭。

拼音版利 2:15 Bìng yào mǎ shàng yóu, jiā shàng rǔ xiāng, zhè shì sùjì.

呂振中利 2:15 你要加上油，放上乳香；這是素祭。

新譯本利 2:15 你要澆上油，加上乳香，這是素祭。

現代譯利 2:15 你要加上橄欖油和乳香；這是素祭。

當代譯利 2:15 你們也要加上油和乳香；這就是素祭。

思高本利 2:15 再倒上油，放上乳香：這是素祭。

文理本利 2:15 傾油其上、加以乳香、是為素祭、

修訂本利 2:15 你要加上油和乳香；這是素祭。

**KJV 英利 2:15**And thou shalt put oil upon it, and lay frankincense thereon: it is a meat offering.

**NIV 英利 2:15**Put oil and incense on it; it is a grain offering.

**和合本利 2:16** 祭司要把其中作為紀念的，就是一些軋了的禾穗子和一些油，并所有的乳香，都焚燒，是向耶和華獻的火祭。



拼音版利 2:16 Jì sī yào bǎ qízhōng zuòwéi jìniàn de, jiù shì yī xiē zhǎ le de hé suì zǐ hé yī xiē yóu, bìng suǒ yǒu de rǔ xiāng, dōu fùnrshāo, shì xiàng Yē hé huá xiàn de huǒ jì.

呂振中利 2:16 祭司要將其中的表樣部分、就是其中一些軋了的穀子和一些油、連所有的乳香、都熏做火祭獻與永恒主。

新譯本利 2:16 祭司要把供物的象徵部分，就是一部分碾過的麥粒和油，連同所有的乳香，一起焚燒，作獻給耶和華的火祭。”

現代譯利 2:16 祭司要拿一部份的麥粉、油，和全部的乳香，象徵全部獻上，作火祭獻給上主。

當代譯利 2:16 祭司要拿一分麥子、油和香料作為代表，焚燒獻上，作為獻給主的火祭。”

思高本利 2:16 司祭取出一些麥粒和油并所有乳香來焚燒，作為獻給上主的火祭，為獲得記念。

文理本利 2:16 祭司當由所搗之穀、與油、取其少許、及所有之乳香、焚之以為記志、是為火祭、奉于耶和華、

修訂本利 2:16 祭司要把供物中作為紀念的，就是一些磨碎的新穀物和一些油，以及所有的乳香，都焚燒，是獻給耶和華的火祭。”

**KJV 英利 2:16** And the priest shall burn the memorial of it, part of the beaten corn thereof, and part of the oil thereof, with all the frankincense thereof: it is an offering made by fire unto the LORD.

**NIV 英利 2:16** The priest shall burn the memorial portion of the crushed grain and the oil, together with all the incense, as an offering made to the LORD by fire.